

## **AGREEMENT for Scientific and Educational Cooperation**

The Ural State Medical University on behalf of Rector O.P.Kovtun, on the one hand, Faculty of Health Sciences, University of Copenhagen, in the person of Dean Ulla Wewer, on the other hand, together called "Parties", recognizing education as a critical factor for economic and social progress of society and the state; wishing to promote science and education and strengthening their relationship; and considering that the exchange of experience and information is important for both Parties; have concluded the present Agreement as follows:

### **1. SUBJECT OF THE AGREEMENT**

- 1.1 The Parties realize and develop co-operation in education and research, promoting the efficient functioning of the systems of higher and postgraduate education, training highly qualified specialists with higher education and scientific personnel of higher skills, continuing professional development of employees, as well as achieving the integration of vocational education and science.
- 1.2 The Parties agree that cooperation in education and science, and joint participation in discussing and solving actual problems, exchange of educational, scientific and information technology, is an important activity, mutually beneficial to each participant this Agreement.
- 1.3 The Parties express their readiness to join efforts to maximize the provisions of this Agreement and the establishment between the Parties partnerships.
- 1.4 This Agreement defines the main directions and forms of cooperation between the Parties, is the basis for the development and implementation of joint educational, research, information and other projects. The realization of specific joint projects implemented by the Parties on the basis of separate agreements.

### **2. Areas of Cooperation**

2.1. Cooperation between the Parties may include the following areas:

Assistance in the training of highly skilled and highly qualified scientific personnel

Development of textbooks, teaching aids, preparation of joint research monographs, scientific and methodical publications, popular science publications, articles, etc.;

Exchange of specialists in educational and scientific programs to implement the teaching, lecturing, conducting research in areas of mutual interest;

Exchange of experience in the organization and methodology of the studies used in educational technology;

Improvement and implementation of various forms and methods of integration of education and science;

Joint research and other work on the actual activities of the Parties, including those aimed at providing a scientific solution of important problems of the education system;

Exchange in compliance with the law at their disposal information resources;

Not to disclose information recognized by the parties confidential;

Discuss systematically the issues related to the implementation of areas of cooperation;

Consider the problems arising in the implementation of this Agreement, take it agreed solutions.

4.3 The provisions of this Agreement shall not be regarded as infringing the rights of the Parties on separate projects and actions in areas listed in this Agreement.

## 5. Final Provisions

5.1. This Agreement shall come into force upon signature and shall be valid for 5 years.

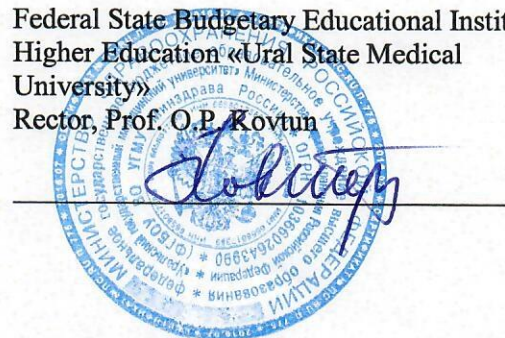
5.2. This agreement may be terminated as from the beginning of the next academic year by either party at not less than six months' notice in writing, and is operative within the framework of the legal and administrative conditions to which the respective institutions are subject.

5.3. If not previously terminated, the agreement shall be reviewed no later than October 2023 and, subject to the agreement of both institutions, may be extended.

### RUSSIA

Yekaterinburg, Repina str., 3, 620028  
tel. (343) 371-34-90; fax 371-64-00;  
E-mail: [usma@usma.ru](mailto:usma@usma.ru); [int.dept@usma.ru](mailto:int.dept@usma.ru)  
INN (Tax ID) 6658017389  
KPP (Tax Registration Reason Code)  
665801001

Federal State Budgetary Educational Institution of  
Higher Education «Ural State Medical  
University»  
Rector, Prof. O.P. Kovtun



### DENMARK

Blegdamsvej 3B  
DK-2200 Copenhagen N  
tel +45 35327900  
Email: [email@sund.ku.dk](mailto:email@sund.ku.dk)

Faculty of Health Sciences  
University of Copenhagen

Dean Ulla Wewer

*Ulla Wewer* *Nov 12*  
*2018*

9. The exchange collaboration includes tuition free participation of Russian students in the summer courses organized by the University of Copenhagen.

## **Appendix 2**

### **Collaboration between the Urals State Medical University and University of Copenhagen, Faculty of Health.**

Over the last six years a strong scientific and clinical collaboration has been established between associate Professor Elena Lebedeva, University of the Ural Region, Yekaterinburg, Russia and Professor Jes Olesen, Faculty of Health Sciences, University of Copenhagen.

This collaboration focuses on the development of headache services in Yekaterinburg at the highest international level, the development of a corresponding graduate and post graduate teaching program in headache and of a research program involving several past, present and future PhD studies. This collaboration is furthermore associated with the Global Campaign against Headache of the World Health Organization, represented by Professor Timothy Steiner, London.

The research program in Yekaterinburg so far involves three registered Ph.D. students and further two students preparing their Ph.D. proposal. In addition, ten medical students have been involved in research work. In Copenhagen the work so far has been done by Professor Jes Olesen assisted by several successive PhD students. The collaboration has so far resulted in ten papers in international English language journals and many more are on their way. From Copenhagen 6 medical students have visited Ekaterinburg twice funded partly by the University of Copenhagen and partly by private funds. Similarly, 5 young doctors from Ekaterinburg have spent one month at Copenhagen university affiliated hospitals.

Teaching of headache at the graduate level in Ekaterinburg has been modernized and an extensive postgraduate course in headache has been developed, implemented and is held repeatedly.

Clinical development so far has resulted in the development of an academic headache center with positive support from the assistant minister of health of the Ural Region and the rector of the dean of the Faculty of Health Sciences of the University of the Ural Region.

Future collaboration may involve joint supervision of further Ph.D. students, exchange of young doctors in training, exchange of medical students, announcement of vacant positions for research at the two universities, future joint workshops, visiting professorships etc. Other possible forms of collaboration are described in the memorandum of understanding. All such activities in the future will be expense neutral to the collaborating organizations and will have to be funded by individual grant applications.

A brief annual report will be submitted to the faculties by those running the practical aspect of this collaboration, initially associate professor Elena Lebedeva and Professor Jes Olesen.